



NETTOYEUR HAUTE PRESSION EAU CHAUDE TRI 21L/M 150 BARS

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

HOT WATER HIGH PRESSURE CLEANER TRI 21L/M 150 BARS

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use.

LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN DE AGUA CALIENTE TRI 21L/M 150 BARES

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil et les maintenir éloignées de la zone de travail, ÊTRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
9. **Porter des vêtements adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
10. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
11. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
12. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité.
13. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
14. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement : réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
15. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
16. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
17. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
18. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
19. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
20. **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
21. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
22. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
23. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

1.2. Instructions Particulières

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

DANGER ! : Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.
AVERTISSEMENT ! : Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.
PRÉCAUTION ! : Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.
ATTENTION ! : Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

1.2.1 Composants électriques

DANGER !

- Risque d'électrocution.
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- Les rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être adaptée à une utilisation à l'extérieur, et le raccordement doit être maintenu au sec et à distance du sol. Pour cela, il est recommandé d'utiliser un enrouleur de câble qui maintient la prise à au moins 60 mm du sol.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Avant tout travail d'entretien et de maintenance, éteindre l'appareil. Mettre l'appareil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur.
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation ou des parties importantes de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet.
- Ne pas couvrir l'appareil : il y a un risque de surchauffe de votre moteur (électrique ou thermique)

AVERTISSEMENT !

- Le branchement de l'appareil doit être fait uniquement sur du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur l'étiquette produit située sur de l'appareil.
- Pour les appareils électriques, le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exigences de l'IEC 60364-1. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit connecté à un Dispositif Différentiel à courant Résiduel (max. 30 mA).
- Un câble électrique de rallonge inapproprié risque d'être dangereux. S'il est utilisé en plein air, utiliser pour cela un câble électrique de rallonge homologué, marqué en conséquence et disposant d'une section de câble suffisante.
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Le flexible comporte des raccordements électriques : ne pas l'utiliser pour recueillir de l'eau ni l'immerger dans l'eau pour le nettoyage.

1.2.2 Manipulation

DANGER !

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Avant toute utilisation, vérifier l'état des composants importants, comme le tuyau haute pression, la poignée du pistolet et les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas mettre en service un appareil avec des composants endommagés.
- Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives, ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.

- En cas de transport, ne pas incliner l'appareil au-delà de 20°. Ne retourner jamais le nettoyeur

AVERTISSEMENT !

- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes se trouvent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non formées.
- En cas d'utilisation d'une buse rotative, il doit y avoir une distance de 75mm au minimum entre le pistolet et le bout de la buse
- Utiliser le nettoyeur haute pression uniquement en position horizontale, sur un sol stable et plat.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

- Cette machine peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été encadrées ou formées concernant l'utilisation de la machine de façon sûre et connaissent les risques encourus.
- Surveiller les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.
- Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur la poignée pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Toujours désactiver l'interrupteur d'isolement du réseau lorsque la machine est laissée sans surveillance
- Pour les appareils avec VST : Ne pas laisser votre nettoyeur fonctionner plus de 3 minutes avec un pistolet en position fermée : il y a un risque d'échauffement de la pompe et de détérioration des garnitures et pistons.

ATTENTION !

- Lors de pauses prolongées, débrancher l'appareil ou mettre l'appareil hors service en appuyant sur l'interrupteur d'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

1.2.3 Autres risques

DANGER !

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des lieux présentant des risques d'explosion.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fioul ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas pulvériser de liquides inflammables (Risque d'explosion).
- Tenir les films d'emballage hors de la portée d'enfants pour éviter l'asphyxie !
- L'eau qui passe par les dispositifs anti-refoulement est considérée eau non potable.
- Arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant
- Baliser le nettoyeur haute pression si ce dernier n'est pas dans votre champ de vision (long flexible)
- Ne pas utiliser l'appareil dans un espace clos
- Ne pas faire fonctionner le nettoyeur thermique si de l'essence a été déversé. Attendre que l'appareil soit sec avant la remise en route
- Ne pas utiliser un nettoyeur thermique à proximité d'un feu, d'appareils électriques ou source de chaleur telle que chaudières, chauffe-eau...
- Ne pas utiliser à l'intérieur les machines alimentées par un moteur à combustion, sauf si une ventilation adéquate a été validée par les organismes nationaux de législation du travail.

AVERTISSEMENT !

- N'utiliser que des pièces et accessoires recommandés par le fabricant.
- Les flexibles haute pression, les raccords et les couplages sont importants pour la sécurité de la machine. Utiliser uniquement les flexibles, raccords et couplages recommandés par le fabricant.
- Afin de garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.
- Respecter toutes les consignes de maintenance de votre appareil

PRÉCAUTION !

- Tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques), lors du choix de son emplacement d'entreposage et de son transport, afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- L'utilisation sans interruption de l'appareil pendant plusieurs heures peut être, dans de rares cas, à l'origine de sensation d'engourdissement des mains.
- Maintenir les mains au chaud.
- Veiller à faire des pauses de travail régulières.
- S'assurer que les gaz d'échappement ne sont pas émis à proximité des entrées d'air.
- Lors du nettoyage du moteur, le poste de travail doit être équipé d'un séparateur d'huile afin de protéger l'environnement.

AVERTISSEMENT !

- Utiliser un détergent recommandé. Toute utilisation d'autres agents nettoyants ou produits chimiques non recommandés peut compromettre la sécurité de la machine.
- La mauvaise utilisation de détergents peut entraîner de sérieuses blessures ou des intoxications. Il est nécessaire de lire toutes les instructions de sécurité fournies par le fabricant du détergent utilisé.
- Conserver les produits de nettoyage hors de la portée des enfants.

1.2.4 Dispositifs de sécurité

PRÉCAUTION !

- Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.
- L'interrupteur principal : il empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil
- Verrouillage poignée-pistolet : le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage de l'appareil
- Clapet de décharge avec pressostat : le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible. Si le levier est relâché au niveau du pistolet haute-pression, le pressostat coupe la pompe et le jet haute-pression est arrêté. Si le levier est tiré, la pompe est remise en service.
- Disjoncteur-protecteur : Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors-circuit.

1.2.5 Équipements de protection personnels (EPI)

PRÉCAUTION !

- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter des vêtements et des lunettes de protection.
- Porter des vêtements et équipement de protection adaptés : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

1.3 Symboles d'avertissement

	Lire la notice avant utilisation		Avertissement
	Machine non adaptée pour le raccordement au réseau d'alimentation en eau potable		Surface chaude – ne pas toucher
	Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.		Réservoir Carburant
	Pour votre sécurité des chaussures de protection antidérapante		Sortie eau
	Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection et des bouchons antibruit.		Alimentation en eau
	Pour votre sécurité, utiliser bouchons antibruit.		Réservoir détergent
	Pour votre sécurité, utiliser des gants		Model TOTAL STOP / BY PASS (pas plus de 3 minutes)
	Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Retirez aussi la fiche de la prise de courant en cas de connexion à l'adduction d'eau ou lors d'un essai obturation des fuites.		Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
	Niveau de performance sonore (Exemple)		



ATTENTION ! Veuillez vérifier la présence de ces étiquettes sur l'appareil. Elles doivent être parfaitement lisibles. En cas d'absence d'une de ces étiquettes ou de défaut(s) mettant en défaut leur lisibilité, veuillez les remplacer.

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Un nettoyeur haute pression à eau chaude est équipé d'un brûleur permettant de projeter de l'eau à haute température.

2.2. Caractéristiques techniques

50196 – 50198 (87241)			
Puissance	5.5 kW	Température max du jet d'eau	140°C
Pression assignée/admissible	15 Mpa 150 bars	Puissance acoustique LWA + incertitude (K) [ISO 3744]	90 dB(A) K = 2.58%
Valeur de vibration + incertitude (K) [ISO 28927]	4.2 m/s ² K = 1.5%	Niveau de pression acoustique LPA + incertitude (K) [ISO 11203]	80.1 dB(A) K = 2.58%
Pression entrée d'eau (Max.)	0.7 Mpa – 7 bars	Tension	400V
Débit nominal	21 L/min	Fréquence	50Hz
Poids	118 kg	Dimensions	880 x 590 x 800 cm
Puissance du brûleur	48,1 kW	Tours / min	1450 Rpm
Capacité du réservoir carburant	14 L	Class	I
IP	IP55		



Lorsque le niveau d'intensité sonore subie par l'opérateur dépasse le seuil réglementaire une protection auditive est nécessaire.

Les valeurs mesurées peuvent être différentes de celles spécifiées dans les instructions d'utilisations. Cela peut provenir des causes suivantes, qui doivent être considérées avant et tout au long de l'utilisation de l'appareil :

- Si l'appareil est utilisé correctement et en bon état de marche
- Si les matériaux sont traités correctement
- Si les poignées sont bien fixées au corps de la machine

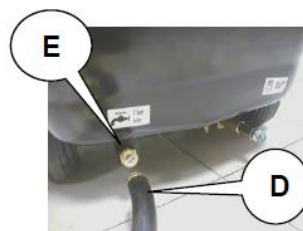
Si l'utilisateur ressent une sensation désagréable ou s'aperçoit d'une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le travail en cours. Faire des pauses régulières. Si les temps de pauses ne sont pas respectés, un syndrome de vibrations mains bras peut apparaître. Si la machine est utilisée régulièrement, se munir d'accessoires anti-vibrations. Eviter l'utilisation de la machine à une température inférieure ou égale à 10°C. Organiser son plan de travail de telle sorte que la charge de vibration soit limitée.

3. Installation

3.1. Connexion hydraulique

A la réception de votre nettoyeur haute pression, vérifier le bon état du matériel et la présence de tous les accessoires. L'installation doit se faire à l'horizontale sur un sol plat.

Raccorder le tuyau d'alimentation en eau (D) à l'entrée d'eau de la pompe (E). *Attention suivant le modèle, l'entrée d'eau n'est pas située au même endroit.* Elle peut être facilement repérée par le pictogramme suivant :



Raccorder l'autre extrémité du tuyau d'alimentation en eau au robinet.

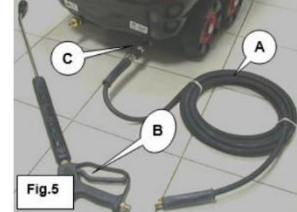
Pour l'entrée d'eau, utiliser un tuyau de qualité, de longueur suffisante et de diamètre compris entre 16 et 18mm.

3.2. Connexion électrique

Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté et il doit répondre aux exigences de l'IEC 60364-1. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit connecté à un Dispositif Différentiel à courant Résiduel (max. 30 mA).

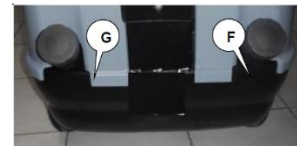
3.3. Connexion du tuyau haute pression

Raccorder le tuyau HP (A) sur le raccord du pistolet (B). Serrer fermement. Raccorder l'autre extrémité du tuyau haute-pression au nettoyeur en serrant fermement la bague de fixation (C).



3.4. Remplissage des réservoirs

Remplir le réservoir (F) de carburant (diesel) et, suivant le modèle, le réservoir (G) de détergent adapté.



NB. Alimentation en eau par un robinet

Conformément aux instructions en vigueur, le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé sur le réseau d'eau potable sans clapet anti-retour. Selon la norme EN 12729, il faut employer un interrupteur de système approprié de type BA.



Lorsque le tuyau d'arrosage est connecté à la source d'eau, ouvrez le robinet d'eau.

ATTENTION !



- L'eau doit être claire et propre. De l'eau non filtrée peut endommager l'appareil !
- Assurez-vous que la source d'eau dispose d'un débit suffisant et adapté (entre 2 et 3.5 bar).
- Assurez-vous que la source d'eau bénéficie d'un clapet anti-retour afin de ne pas être contaminée par un éventuel retour.
- L'appareil ne doit jamais tourner à sec sous peine de l'endommager.

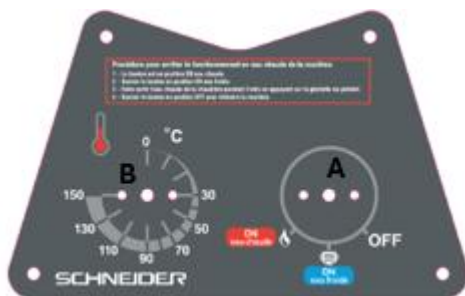
4. Utilisation

ATTENTION !



- Maintenez une distance d'au moins 30 centimètres entre la buse et une surface peinte ou enduite, pour éviter d'endommager cette dernière.
- Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise.
- Veuillez vérifier la tension de votre appareil. Selon votre modèle, elle peut être de 220V (monophasé) ou de 380V (triphasé).
- Placer l'appareil sur une surface plane en position horizontale et le brancher à une prise électrique adaptée.

4.1. Tableaux de commandes



Bouton rotatif A



Position OFF, machine éteinte



Position intermédiaire, motopompe allumée



Position ON, bruleur allumé

Bouton rotatif B : réglage de la température de l'eau.

Manomètre : affiche la pression de la pompe. Veillez à ne pas dépasser la pression de travail maximale.

4.2. Démarrage de l'appareil



ATTENTION ! DANGER !

Eau chaude : Risque de brûlure - Éviter tout contact avec l'eau chaude.

- Pour mettre en marche l'appareil, tourner le bouton rotatif A jusqu'à la position 2 pour allumer la pompe uniquement ou jusqu'à la position 3 pour allumer motopompe et brûleur.
- Choisir la température désirée à l'aide du bouton B
- Diriger le jet vers la surface à nettoyer en maintenant toujours le pistolet avec les deux mains.
- Appuyer sur la gâchette et la maintenir enfoncée pour actionner le nettoyeur haute-pression.
- Relâcher la gâchette pour arrêter le jet d'eau de la buse. La pression est maintenue dans le système.

4.3. Utilisation avec détergent



DANGER !

En cas d'utilisation d'un détergent, reportez-vous à la Fiche de Données de Sécurité fournie par le fournisseur et assurez-vous de porter des équipements de protection individuelle recommandés.

NB. Des détergents peuvent être utilisés lorsque l'appareil fonctionne en mode "basse-pression".

- Retirer le bouchon du réservoir de détergent.
- Remplir le réservoir d'un détergent spécialement conçu pour des nettoyeurs haute-pression.
- Activer la pulvérisation de détergent via le panneau de contrôle ou (selon modèle) via la bague prévue à cet effet sur la lance.
- Pulvériser le détergent avec parcimonie sur une surface sèche et laisser-le agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Désactiver la pulvérisation de détergent via le panneau de contrôle ou (selon modèle) via la bague prévue à cet effet sur la lance.
- Retirer les saletés dissoutes à l'aide du jet haute pression.

4.4. Fin d'utilisation

- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression.
- Tourner le bouton rotatif A en position OFF et le bouton B sur la température 0°C
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la gâchette du pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller la gâchette du pistolet haute-pression.
- Mettre le pistolet dans en sécurité et enrouler le tuyau HP et le câble électrique.
- Déconnecter l'appareil de son alimentation en eau.

5. Transport

ATTENTION !



- Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).
- Lors du transport, le nettoyeur HP doit être débranché de ses connexions électriques et hydrauliques. Tous les accessoires qui ont été raccordés (pistolet et tuyau HP) doivent être enlevés.
- Le transport doit se faire par une personne ayant reçu une formation pour utiliser l'appareil de manutention en suivant toutes les règles de sécurité nécessaires. Ne déplacer jamais le nettoyeur haute pression sur des terrains en pente.
- Positionner le nettoyeur haute pression sur une palette en tenant compte de son poids et de ses dimensions.
- Bloquer le nettoyeur contre le glissement et le basculement.
- Positionner les fourches de l'appareil de manutention sous la palette pour le déplacer

6. Entreposage

ATTENTION !



- Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.
- Le tuyau haute pression a des parois renforcées. Il peut être facilement endommagé et doit être stocké avec soin : ne pas le plier, ne pas rouler dessus et ne pas l'exposer à des arêtes ou des coins tranchants.
- Stocker l'appareil sur une surface plane
- Séparer la lance du pistolet haute-pression
- Séparer le tuyau haute-pression du pistolet haute-pression.
- Enrouler le tuyau haute-pression.

7. Entretien et maintenance

7.1. Protection Antigel



ATTENTION !

Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.

Pour éviter des dommages :

- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- Séparer la lance du pistolet haute pression.
- Allumer l'appareil et appuyer sur la gâchette du pistolet haute-pression jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
- Relâcher la gâchette du pistolet haute-pression puis la verrouiller.
- Eteindre l'appareil
- Débrancher le flexible haute pression de la machine
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel

7.2. Contrôles avant chaque utilisation

DANGER !

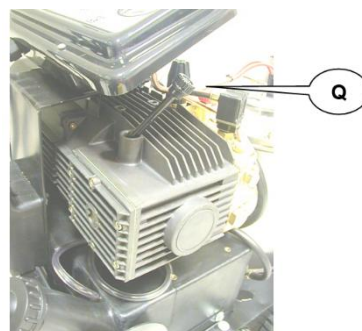
Risque d'électrocution Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.



ATTENTION !

Vérifiez avant chaque utilisation, et à intervalles réguliers, que toutes les pièces du produit sont en bon état ; les pièces ne doivent pas être cassées ou usées.

- Avant chaque utilisation contrôler toutes les parties de l'appareil (câble électrique, fiche, flexible haute pression, étanchéité de la pompe, branchements...). Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par une personne qualifiée.
- Contrôler visuellement l'absence de fuite d'eau, d'huile et de gasoil.
- Contrôler, avant chaque utilisation, le niveau d'huile de la pompe grâce à la jauge d'huile (se référer au repère Q de la photo ci-dessous) et rajouter de l'huile SAE 15W/40 si nécessaire. Cette opération nécessite le démontage du carter.
- Nettoyer le filtre du raccord d'alimentation en eau régulièrement (toutes les 2 semaines ou 50 heures d'utilisation)
- Nettoyer la tête de combustion tous les mois ou après 100 heures d'utilisation
- Nous recommandons l'utilisation du kit anti-calcaire préventif référence 50420



* Photo non contractuelle

7.3. Maintenance

Maintenance et entretien chaudière	Cycle	Temps d'intervention
Remplacement filtre alimentation gasoil	400/500 heures	15 minutes
Contrôler la présence de calcaire sur la sonde de température	400/500 heures	30 minutes
Remplacement électrode	800/1000 heures	10 minutes
Remplacement gicleur gasoil	800/1000 heures	10 minutes
Détartrage du calcaire dans le serpentin	800/1000 heures	2 heures
Nettoyage tête combustion	800/1000 heures	30 minutes

Maintenance pompe HP	Cycle	Temps d'intervention
Vidange	1 ^{ère} vidange avant 50h d'utilisation maximum. Ensuite, toutes les 250h	1 heure
Clapets	1000 heures	1 heure
Garnitures	1000 heures	1 heure

Maintenance régulateur	Cycle	Temps d'intervention
Remplacement régulateur	1000 heures	30 minutes

Maintenance buse HP	Cycle	Temps d'intervention
Remplacement buse HP	800 heures	15 minutes

8. Problèmes - solutions



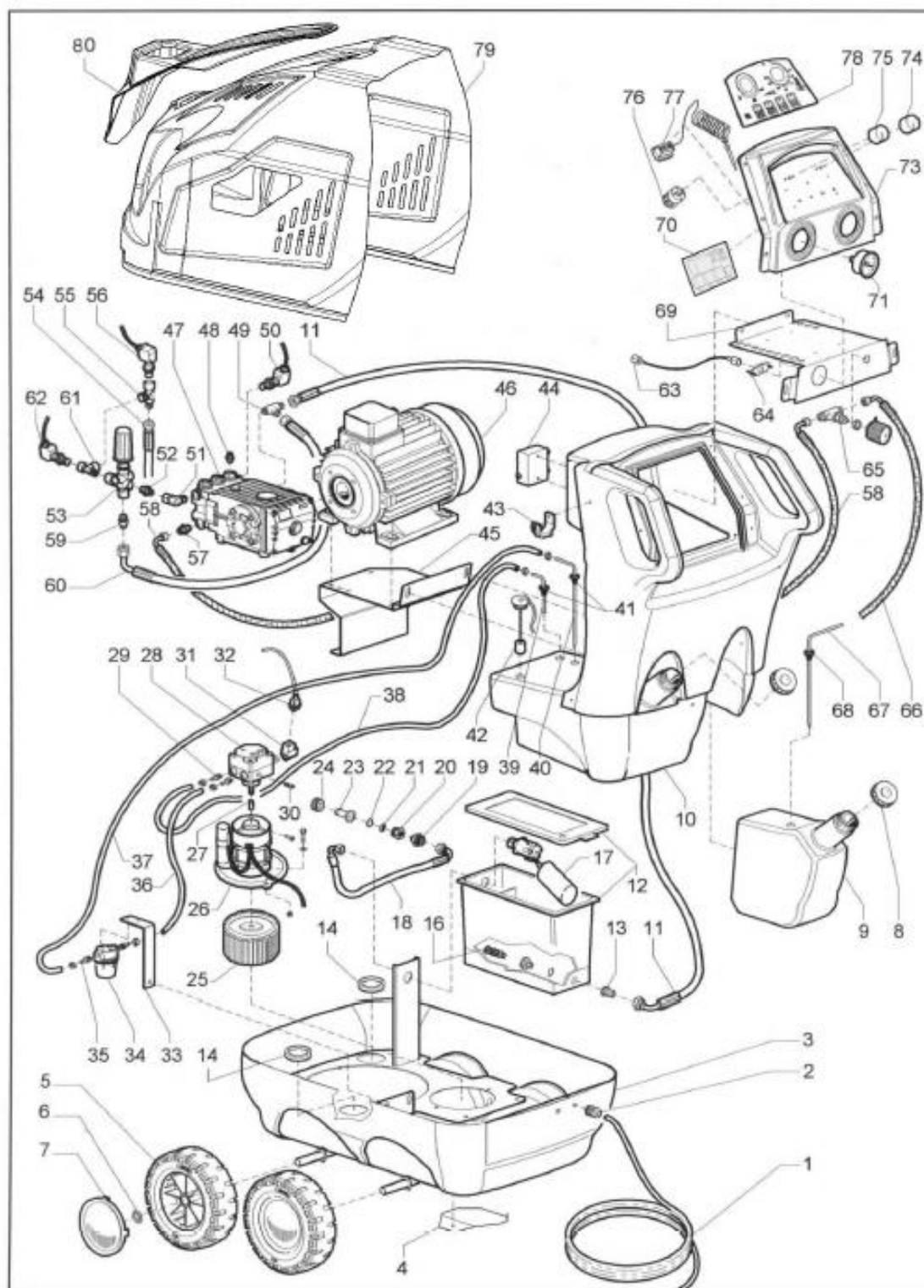
ATTENTION !

Toujours débrancher la prise de l'alimentation principale avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de nettoyage sur la machine.

Problèmes	Causes probables	Solutions
Perte d'huile de la tête de combustion	Joint toriques du système d'étanchéité usés	Remplacer
De l'eau est présente dans l'huile	Humidité de l'eau dans l'air trop importante	Contrôler
	Bagues d'étanchéité eau-huile usées	Contactez le SAV
La pression est insuffisante ou irrégulière	Soupape du produit détergent ouverte	Contrôler
	Quantité d'eau insuffisante	Contrôler
	La pompe aspire de l'air	Contrôler
	Soupape usée	Contactez le SAV
	Buse usée ou pas adaptée	Contactez le SAV
	Joint usés	Contactez le SAV
	Eau trop chaude	Contrôler
	Serpentin sale	Désincruster
La machine fait un bruit anormale	Température de l'eau trop élevée	Contrôler toutes les conduites d'aspiration
	Soupapes sales, usées ou bloquées	
	Aspiration d'air	
Le brûleur de s'allume pas	Entrée d'air trop importante	Contrôler
	Filtre du carburant sale	Contactez le SAV
	Filtre de la pompe du carburant sale	Contactez le SAV
	Buse du brûleur sale	Contactez le SAV
	Thermostat défectueux	Contactez le SAV
	Electrovanne obstruée ou en pannes	Contactez le SAV
	Étincelle insuffisante aux électrodes	Contactez le SAV
	Débitmètre et/ou pressostat défectueux	Contactez le SAV
	Joint de pompe usés	Contactez le SAV
	Tension insuffisante	Contrôler la tension
La machine refuse de démarrer	La machine n'est pas branchée	Branchez la machine
	Prise défectueuse	Essayez une autre prise.
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible. Débranchez les autres machines
	Câble d'extension défectueux	Essayez sans le câble d'extension.
Fluctuations de pression	La pompe aspire l'air	Vérifiez que les tuyaux et les raccords sont étanches.
	Vannes sales, usées ou coincées,	Contactez le SAV
	Joint de pompe usés	Contactez le SAV
La machine s'arrête	Tension secteur incorrecte	Vérifiez que la tension secteur correspond à la spécification sur la plaque signalétique
	Capteur thermique activé	Laissez la machine refroidir complètement.
	Jet partiellement bloqué	Nettoyez le jet
Pulsation de la machine	Air dans le tuyau d'arrivée / pompe	Laissez la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail régulière reprenne.
	Approvisionnement inadéquat des spécifications de conduites d'eau requises	Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises
	Jet partiellement bloqué	Nettoyer le jet
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer le filtre
	Tuyau plié	Redressez le tuyau.
La machine démarre mais l'eau ne sort pas	Filtre à eau / Jet bloqué	Nettoyez le filtre / le jet
	Pompe/tuyau ou accessoires gelés	Attendre jusqu'au dégel
	Pas d'alimentation en eau	Brancher à une prise d'eau

9. Vue Éclatée – Schémas électriques

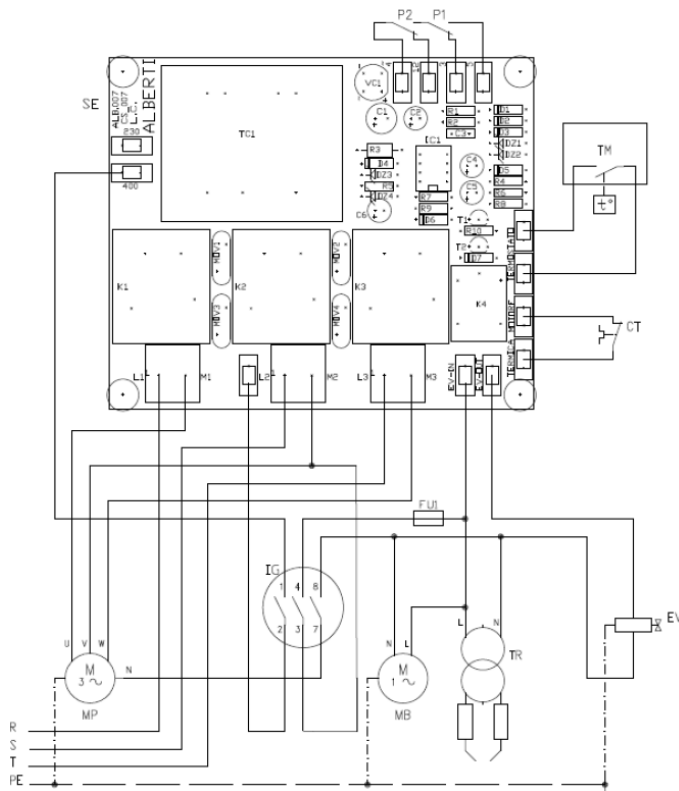
9.1. Vue éclatée



N°	Qté	Désignation
1	1	Câble triphasé
2	1	Presse-étoupe
3	1	Châssis
4	1	Plaque ventilation
5	4	Roue
6	4	Bague
11	1	Tuyau
12	1	Réservoir eau
13	1	Raccord
14	3	Joint
16	1	Filtre
17	1	Flotteur
18	1	Tuyau
19	1	Raccord
20	1	Raccord
21	1	Filtre
22	1	Joint d'étanchéité
23	1	Raccord
24	1	Raccord
25	1	Ventilateur
26	1	Electrovanne
27	1	Joint
28	1	Pompe
29	1	Raccord
30	1	Raccord
31	1	Bobine 220V
32	1	Câbles pompe
33	1	Support filtre
34	1	Filtre gasoil
35	12	Raccord
36-37-38	1	Tuyau carburant
39-40	1	Tuyau cuivre
41	2	Presse-étoupe
11	1	Tuyau
42	1	Support lance
43	1	Transformateur
44	1	Support moteur

N°	Qté	Désignation
45	1	Moteur
46	1	Pompe
47	1	Raccord
48	1	Raccord
49	1	Pressostat
50	1	Adaptateur
51	1	Raccord
52	1	Raccord
53	1	Valve
54	1	Tuyau
55	1	Raccord
56	1	Pressostat
57	1	Raccord
57	1	Raccord
57	1	Raccord
58	1	Câble
59	1	Raccord
60	1	Tuyau
61	1	Raccord
62	1	Pressostat
63	1	Tuyau HP flexible manomètre
65	1	Robinet détergent
66	1	Tuyau détergent
67	1	Tuyau d'aspiration détergent
68	1	Presse-étoupe
69	1	Support
70	1	Carte électronique
71	1	Manomètre
73	1	Tableau de bord
74	1	Bouton de contrôle
75	1	Bouton de contrôle
76	1	Interrupteur
77	1	Thermostat
78	1	Etiquette tableau de bord
79	1	Carter
79	1	Carter
80	1	Carter

9.2. Schéma électrique



Symbole	Description
CT	Contact Thermique Pompe
EV	Électrovanne
FU1	Fusible de protection
IG	Interrupteur Général
MB	Moteur Brûleur
MP	Moteur Pompe
P1	Pressostat 40 bar
P2	Pressostat 15 bar
SE	Carte électronique ALB007
TM	Thermostat
TR	Transformateur pour électrodes
PA	Pressostat by-pass Pompe
PAN	Pressostat sortie Haute Pression
ALB	Retard 3 secondes
PG	Pompe Gasoil

10. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

1. Safety Instructions



WARNING ! When using power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
4. **Protection against electric shock :** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other people away :** Do not let people not involved in the work in progress touch the tool and keep them away from the work area, BE particularly vigilant with children and animals.
6. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
8. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
9. **Wear suitable clothing :** never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Keep long hair contained. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.
10. **Use protective equipment :** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
11. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
12. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety.
13. **Stay alert :** Focus on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
14. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation: repair any part found to be in poor condition or replace it by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
15. **Do not use the cable/cord in bad conditions :** never jerk the cable/cord to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants and sharp edges. Inspect extension cords regularly and replace them if damaged.
16. **Maintain tools with care :** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Inspect tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center
17. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
18. Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.
19. **Disconnect tools :** Disconnect tools from power supply when not in use, before servicing and when changing accessories, such as blades, bits and cutting tools.
20. **Use outdoor connection cables :** When the tool is used outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and bearing the appropriate marking.
21. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
22. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
23. **Have the tool repaired by a qualified person :** This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.

1.2. Special Instructions

The following warning words and their meanings are intended to explain the degree of risk associated with the use of this product.

DANGER! : Indicates the presence of imminent danger resulting in serious bodily injury and possibly death.
WARNING! : Indicates the presence of a potentially dangerous situation that could result in serious bodily injury or even death.
CAUTION! : Note regarding a potentially dangerous situation that could result in minor injuries.
ATTENTION! : Note regarding a potentially dangerous situation that could result in material damage.

1.2.1 Electrical components

HAZARD !

- Risk of electrocution.
- Never touch the power plug or socket with wet hands.
- Before each use, check that the power cord and the power plug are not damaged. A damaged power cord must be replaced immediately by the after-sales service or a certified electrician. Do not operate an appliance with a damaged power cord.
- All conductive parts in the work area must be protected against water jets.
- Unsuitable extension leads can be dangerous. If an extension lead is used, it must be suitable for outdoor use and the connection must be kept dry and off the ground. For this purpose, it is recommended to use a cable reel that keeps the plug at least 60 mm from the ground.
- Be careful not to damage or crimp the power cord or extension cord by rolling over, pinching, or pulling on it violently. Protect power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Before carrying out any maintenance and servicing work, switch off the appliance. "Switch off the electrical appliance and unplug it from the mains.

- Do not use the machine if the power cord or important parts of the machine are damaged, for example safety devices, high pressure hoses, gun.
- Do not cover the device: there is a risk of overheating your motor (electric or thermal)

WARNING !

- The appliance must be connected to alternating current only. The voltage must be identical to that indicated on the product label located on the appliance.
- For electrical appliances, the connection to the mains must be carried out by a qualified electrician and must meet the requirements of IEC 60364-1. For safety reasons, we recommend that the appliance is connected to a Residual Current Device (max. 30 mA).
- An unsuitable extension cord can be dangerous. If used outdoors, use an approved extension cord that is marked accordingly and has a sufficient cable cross-section.
- Always fully unwind extension cords from the cable reel.
- The hose has electrical connections: do not use it to collect water or immerse it in water for cleaning.

1.2.2 Handling

HAZARD !

- The user must use the device in a manner that is intended for the intended purpose. The user must take into account local data and, when handling the device, must be careful of third parties, especially children.
- Before use, check the condition of important components, such as the high-pressure hose, gun handle and safety devices. Replace damaged components immediately. Do not operate a device with damaged components.
- Improper use of high-pressure jets can be dangerous. The jet must not be directed at people, animals, active electrical installations or the device itself.
- Never direct the high-pressure jet at yourself or other people in order to clean clothes or shoes.
- When transporting, do not tilt the appliance beyond 20°. Never turn the cleaner over

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge.
- This machine can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved.
- Supervise children. Ensure that they do not play with the appliance.
- Before performing any operation with or on the device, ensure its stability to avoid any accident or damage due to the device falling.
- The water jet coming out of the high-pressure nozzle causes a recoil force on the pistol grip. Make sure to adopt a stable position and hold the handle and lance firmly.
- Never leave the appliance unattended when it is running. Always turn off the mains isolation switch when the machine is left unattended.
- For devices with VST: Do not let your cleaner run for more than 3 minutes with a gun in the closed position: there is a risk of the pump overheating and damage to the seals and pistons.

WARNING !

- The device should never be used if other people are within range of the device, unless they are wearing protective clothing.
- The appliance must never be used by children or untrained persons.
- If using a rotating nozzle, there must be a minimum distance of 75mm between the gun and the tip of the nozzle.
- Use the pressure washer only in a horizontal position, on a stable and flat floor.

ATTENTION !

- During extended breaks, unplug the appliance or turn the appliance off by pressing the appliance switch.
- Do not use the appliance at temperatures below 0°C.

1.2.3 Other risks

HAZARD !

- It is prohibited to use the device in places where there is a risk of explosion.
- Never jet wash objects containing harmful substances (e.g. asbestos).
- Never vacuum up liquids containing solvents or acids or undiluted solvents, such as petrol, paint thinner or fuel oil! The spray mist is extremely flammable, explosive and toxic. Do not use acetone, acids or undiluted solvents, as they have a corrosive effect on the materials of the device.
- Do not use the appliance near flammable liquids or gases. Failure to do so may result in fire or explosion.
- Do not spray flammable liquids (risk of explosion).
- Keep packaging films out of the reach of children to avoid suffocation!
- Water passing through backflow preventers is considered non-potable water.
- Stop the engine before refueling
- Mark the pressure washer if it is not in your field of vision (long hose)
- Do not use the appliance in an enclosed space.
- Do not operate the thermal cleaner if gasoline has been spilled. Wait until the unit is dry before restarting.
- Do not use a thermal cleaner near a fire, electrical appliances or heat sources such as boilers, water heaters, etc.
- Do not use combustion engine powered machinery indoors unless adequate ventilation has been validated by national labour legislation bodies.

WARNING !

- Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- High pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure machine safety, use only original manufacturer spare parts or spare parts authorized by the manufacturer.
- Follow all maintenance instructions for your device

CAUTION !

- Take into account the weight of the device (see technical specifications) when choosing its storage location and transport, in order to avoid any accident or injury.
- Continuous use of the device for several hours may, in rare cases, cause a feeling of numbness in the hands.
- Keep your hands warm.
- Make sure to take regular work breaks.
- Ensure that exhaust gases are not emitted near air intakes.
- When cleaning the engine, the workstation must be equipped with an oil separator to protect the environment.

WARNING !

- Use recommended detergent. Any use of other cleaning agents or chemicals not recommended may compromise the safety of the machine.
- Improper use of detergents can result in serious injury or poisoning. It is necessary to read all safety instructions provided by the manufacturer of the detergent used.
- Keep cleaning products out of reach of children.

1.2.4 Safety devices

CAUTION!

- The purpose of safety devices is to protect the user. They must not be transformed or deactivated under any circumstances.
- The main switch: it prevents unintentional operation of the device
- Pistol grip lock: The lock locks the pistol grip lever and prevents the device from being started.
- Relief valve with pressure switch: The relief valve prevents the permissible operating pressure from being exceeded. If the lever is released at the high-pressure gun, the pressure switch switches off the pump and the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled, the pump is put back into operation.
- Circuit breaker: The motor is protected by a circuit breaker against possible overloads. In the event of an overload, the circuit breaker switches off the motor.

1.2.5 Personal protective equipment (PPE)

CAUTION!

- To protect against splashes or dust, wear protective clothing and goggles.
- Wear suitable protective clothing and equipment: never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Keep long hair contained. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.

1.3 Warning symbols

	Read the package leaflet before use		Caution
	Machine not suitable for connection to the drinking water supply network		Hot surface – do not touch
	The jet must not be directed at people, animals, electrical equipment in operation or on the device itself.		Fuel Tank
	For your safety anti-slip protective shoes		Water outlet
	For your safety, use protective goggles and earplugs.		Water supply
	For your safety, use noise-cancelling caps.		Detergent tank
	For your safety, use gloves		Model TOTAL stop / BY PASS (no more than 3 minutes)
	If the mains cable is damaged or cut, immediately pull the plug from the socket. Also pull the plug from the socket when connecting to the water supply or when testing for leaks.		Machines have no place in household waste.
	Sound performance level (label example)		ATTENTION! Please check the presence of these labels on the device. They must be perfectly legible. If one of these labels is missing or there is a defect(s) making them difficult to read, please replace them.

2. Presentation

2.1. Scope of application

A hot water pressure washer is equipped with a burner to spray water at high temperatures.

2.2. Technical characteristics

50196 – 50198 (87241)			
Power	5.5 kW	Max water jet temperature	140°C
Assigned/admissible pressure	15 Mpa 150 bars	Sound power L_{WA} + uncertainty (K) [ISO 3744]	90 dB(A) K = 2.58%
Vibration value + uncertainty (K) [ISO 28927]	4.2 m/s ² K = 1.5%	Sound pressure level L_{PA} + uncertainty (K) [ISO 11203]	80.1 dB(A) K = 2.58%
Water inlet pressure (Max.)	0.7 Mpa – 7 bars	Tension	400V
Nominal flow rate	21 L/min	Frequency	50Hz
Weight	118 kg	Dimensions	880 x 590 x 800 cm
Burner power	48,1 kW	Revolutions / min	1450 Rpm
Fuel tank capacity	14 L	Class	I
IP	IP55		



When the sound intensity level experienced by the operator exceeds the regulatory threshold, hearing protection is necessary.

The measured values may differ from those specified in the operating instructions. This may be due to the following causes, which must be considered before and throughout the use of the device:

- If the device is used correctly and in good working order
- If the materials are treated correctly
- If the handles are securely attached to the body of the machine

If the user feels an unpleasant sensation or notices skin discoloration when using the machine, stop work immediately. Take regular breaks. If break times are not respected, hand-arm vibration syndrome may occur. If the machine is used regularly, use anti-vibration accessories. Avoid using the machine at a temperature lower than or equal to 10°C. Organize your work surface so that the vibration load is limited.

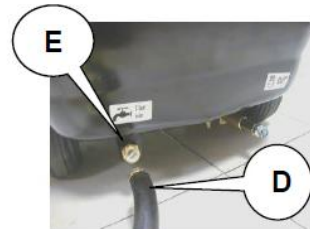
3. Facility

3.1. Hydraulic connection

Upon receipt of your pressure washer, check that the equipment is in good condition and that all accessories are present. Installation must be done horizontally on a flat floor.

Connect the water supply pipe (D) to the water inlet of the pump (E).

Please note that depending on the model, the water inlet is not located in the same place. It can be easily identified by the following pictogram:



Connect the other end of the water supply hose to the faucet.

For the water inlet, use a quality pipe, of sufficient length and with a diameter between 16 and 18mm.

3.2. Electrical connection

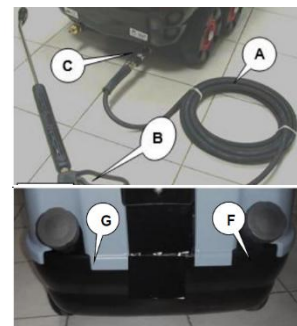
The connection to the mains must be carried out by an experienced electrician and must meet the requirements of IEC 60364-1. For safety reasons, we recommend that the appliance is connected to a Residual Current Device (max. 30 mA).

3.3. Connecting the high pressure hose

Connect the HP hose (A) to the gun connector (B). Tighten firmly. Connect the other end of the high-pressure hose to the cleaner by firmly tightening the fixing ring (C).

3.4. Filling the tanks

Fill the tank (F) with fuel (diesel) and, depending on the model, the tank (G) with suitable detergent.



NB. Water supply via a tap

In accordance with the applicable instructions, the high-pressure cleaner must never be used on the drinking water network without a non-return valve. According to EN 12729, a suitable system switch of type BA must be used.



With the garden hose connected to the water source, turn on the water faucet.

ATTENTION !



- The water must be clear and clean. Unfiltered water can damage the device!
- Make sure that the water source has a sufficient and suitable flow rate (between 2 and 3.5 bar).
- Make sure the water source has a non-return valve so that it does not become contaminated in the event of a backflow.
- The appliance must never run dry, otherwise it may be damaged.

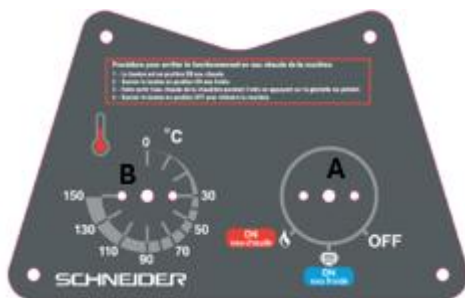
4. Use

ATTENTION !



- Maintain a distance of at least 30 centimeters between the nozzle and a painted or coated surface to avoid damaging the latter.
- Make sure the switch is in the off position before plugging the mains plug into the socket.
- Please check the voltage of your appliance. Depending on your model, it may be 220V (single-phase) or 380V (three-phase).
- Place the appliance on a flat surface in a horizontal position and plug it into a suitable electrical outlet.

4.1. Control panels



Rotary button A:

OFF

OFF position, machine off



Intermediate position, motor pump on encendida



ON position, burner on

Rotary button B: water temperature adjustment.

Pressure gauge: displays the pump pressure. Be careful not to exceed the maximum working pressure.

4.2. Starting the device



ATTENTION! DANGER!

Hot water: Risk of burns - Avoid contact with hot water.

- To start the appliance, turn the rotary knob A to position 2 to switch on the pump only or to position 3 to switch on the motor pump and burner.
- Select the desired temperature using button B
- Direct the jet towards the surface to be cleaned, always holding the gun with both hands.
- Press and hold the trigger to operate the pressure washer.
- Release the trigger to stop the water jet from the nozzle. Pressure is maintained in the system.

4.3. Use with detergent



HAZARD !

If using detergent, refer to the Safety Data Sheet provided by the supplier and ensure you wear recommended personal protective equipment.

NB. Detergents can be used when the appliance is operating in "low pressure" mode.

- Remove the detergent tank cap.
- Fill the tank with a detergent specially designed for high-pressure cleaners.
- Activate the detergent spray via the control panel or (depending on model) via the ring provided for this purpose on the lance.
- Spray the detergent sparingly on a dry surface and let it sit but not completely dry.
- Deactivate the detergent spray via the control panel or (depending on model) via the ring provided for this purpose on the lance.
- Remove dissolved dirt using the high-pressure jet.

4.4. End of use

- Release the trigger of the high-pressure gun.
- Turn rotary knob A to OFF position and knob B to 0°C temperature
- Close the water tap.
- Pull the trigger on the gun to release any remaining pressure in the system.
- Lock the trigger of the high-pressure gun.
- Place the gun in a safe place and wrap the HP hose and the electric cable.
- Disconnect the appliance from its water supply.

5. Transportation

ATTENTION !



- To avoid any accident or injury during transport, take into account the weight of the device (see technical specifications).
 - When transporting, the HP cleaner must be disconnected from its electrical and hydraulic connections. All accessories that have been connected (gun and HP hose) must be removed).
 - Transport must be carried out by a person who has received training in the use of the handling equipment, following all necessary safety rules. Never move the high-pressure cleaner on sloping ground.
- Position the pressure washer on a pallet, taking into account its weight and dimensions.
 - Secure the cleaner against slipping and tipping.
 - Position the forks of the handling device under the pallet to move it

6. Storage

ATTENTION !



- To avoid any accident or injury, take into account the weight of the device (see technical characteristics) when choosing its storage location.
 - The high-pressure hose has reinforced walls. It can be easily damaged and must be stored carefully: do not bend it, do not roll on it and do not expose it to sharp edges or corners.
- Store the appliance on a flat surface
 - Separate the lance from the high-pressure gun
 - Separate the high-pressure hose from the high-pressure gun.
 - Roll up the high-pressure hose.

7. Care and maintenance

7.1. Antifreeze Protection



ATTENTION !

Appliances and accessories that have not been completely emptied may be destroyed by frost. Empty the appliance and accessories completely and protect them from frost.

To avoid damage:

- Disconnect the appliance from the water supply.
- Separate the lance from the high pressure gun.
- Turn on the device and press the trigger of the high-pressure gun until no more water comes out.
- Release the trigger of the high-pressure gun and lock it.
- Turn off the device
- Disconnect the high pressure hose from the machine
- Store the device and all accessories in a frost-free place.

7.2. Checks before each use



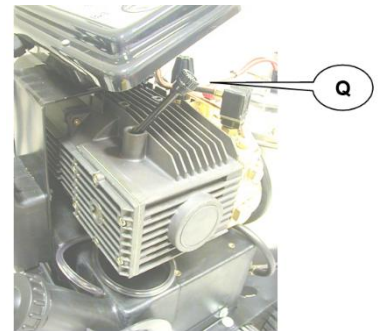
HAZARD !

Risk of electric shock Before carrying out any maintenance or servicing work, switch off the appliance and unplug it from the mains.

ATTENTION !

Check before each use, and at regular intervals, that all parts of the product are in good condition; the parts must not be broken or worn.

- Before each use, check all parts of the appliance (electrical cable, plug, high-pressure hose, pump sealing, connections, etc.). Any damaged part must be repaired or replaced by a qualified person.
- Visually check for water, oil and diesel leaks.
- Before each use, check the pump oil level using the oil dipstick (refer to mark Q in the photo below) and add SAE 15W/40 oil if necessary. This operation requires dismantling the crankcase.
- Clean the water supply connection filter regularly (every 2 weeks or 50 hours of use)
- Clean the combustion head every month or after 100 hours of use
- We recommend using the preventive anti-scale kit reference 50420



7.3. Maintenance

Boiler maintenance and servicing	Cycle	Intervention time
Replacing the diesel fuel filter	400/500 hours	15 minutes
Check the temperature probe for limescale	400/500 hours	30 minutes
Electrode replacement	800/1000 hours	10 minutes
Diesel nozzle replacement	800/1000 hours	10 minutes
Descaling of limescale in the coil	800/1000 hours	2 hours
Combustion head cleaning	800/1000 hours	30 minutes

HP pump maintenance	Cycle	Intervention time
Draining	1st ^{oil} change before 50 hours of use maximum. Then, every 250 hours	1 hour
Flaps	1000 hours	1 hour
Toppings	1000 hours	1 hour

Regulator maintenance	Cycle	Intervention time
Regulator replacement	1000 hours	30 minutes

HP nozzle maintenance	Cycle	Intervention time
HP nozzle replacement	800 hours	15 minutes

8. Problems - solutions



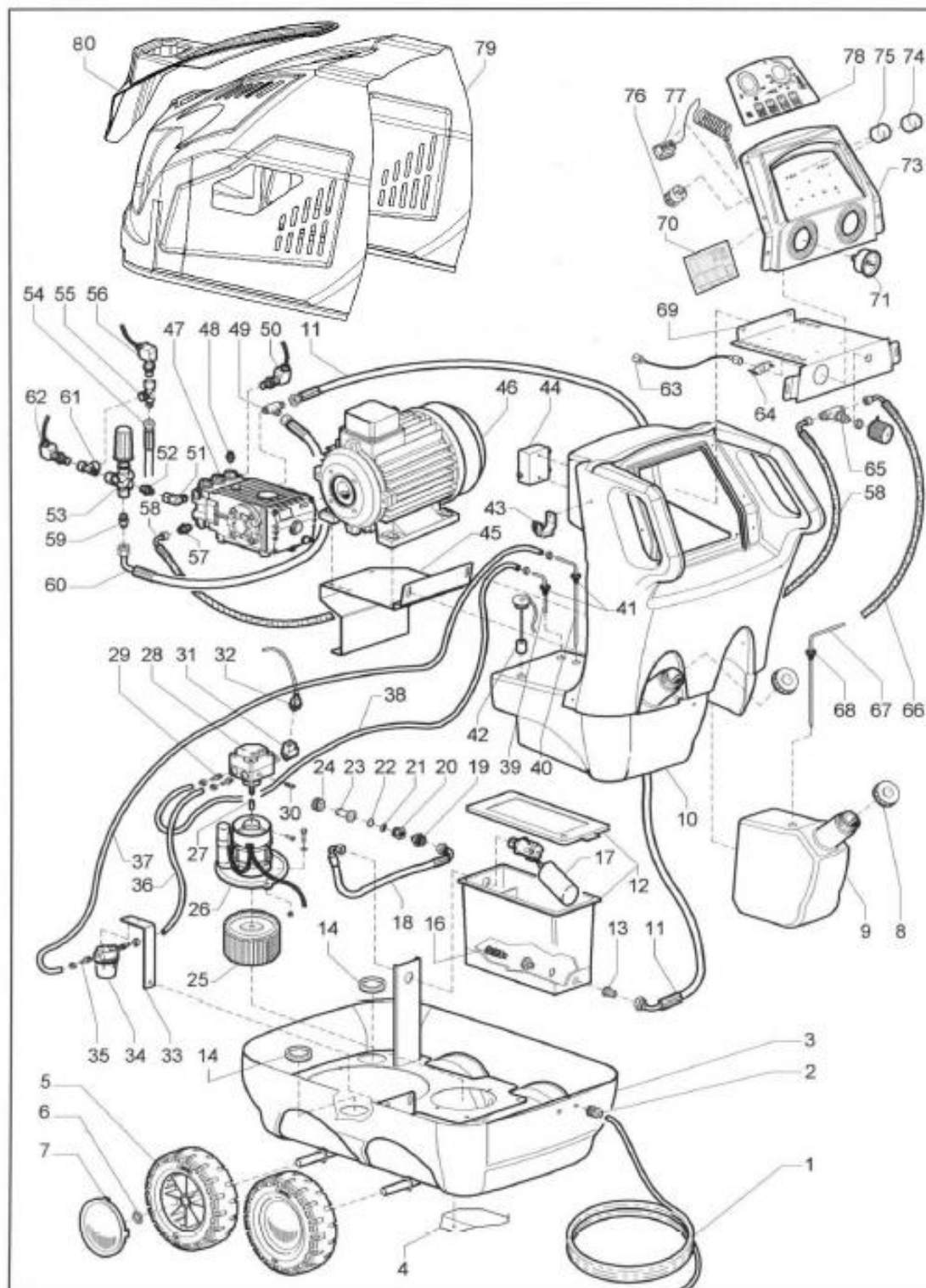
ATTENTION !

Always disconnect the plug from the main power supply before carrying out any maintenance or cleaning work on the machine.

Problems	Probable causes	Solutions
Combustion head oil loss	Worn sealing system O-rings	Replace
Water is present in the oil	Too much humidity in the air	Control
	Worn water-oil sealing rings	Contact customer service
The pressure is insufficient or irregular	Detergent product valve open	Control
	Insufficient amount of water	Control
	The pump sucks air	Control
	Worn valve	Contact customer service
	Worn or unsuitable nozzle	Contact customer service
	Worn gaskets	Contact customer service
	Water too hot	Control
	Dirty serpentine	Unclog
The machine makes an abnormal noise	Water temperature too high	Check all suction lines
	Dirty, worn or stuck valves	
	Air suction	
The burner does not light	Too much air inlet	Control
	Dirty fuel filter	Contact customer service
	Dirty fuel pump filter	Contact customer service
	Dirty burner nozzle	Contact customer service
	Faulty thermostat	Contact customer service
	Solenoid valve clogged or faulty	Contact customer service
	Insufficient spark at the electrodes	Contact customer service
	Defective flow meter and/or pressure switch	Contact customer service
	Worn pump seals	Contact customer service
	Insufficient voltage	Check the voltage
The machine refuses to start	The machine is not plugged in	Plug in the machine
	Faulty socket	Try another grip.
	The fuse has blown	Replace the fuse. Unplug other machines
	Defective extension cable	Try without the extension cable.
Pressure fluctuations	The pump sucks in air	Check that the pipes and fittings are tight.
	Dirty, worn or stuck valves,	Contact customer service
	Worn pump seals	Contact customer service
The machine stops	Incorrect mains voltage	Check that the mains voltage corresponds to the specification on the nameplate
	Thermal sensor activated	Allow the machine to cool completely.
	Partially blocked jet	Clean the jet
Machine pulse	Air in inlet hose/pump	Allow the machine to run with the trigger open until regular working pressure is resumed.
	Inadequate supply of required water pipe specifications	Check that the water supply meets the required specifications
	Partially blocked jet	Clean the jet
	Blocked water filter	Clean the filter
	Bent pipe	Straighten the pipe.
The machine starts but no water comes out	Water filter / Blocked jet	Clean the filter/jet
	Frozen pump/hose or accessories	Wait until thaw
	No water supply	Connect to a water outlet

9. Exploded View – Electrical Diagram

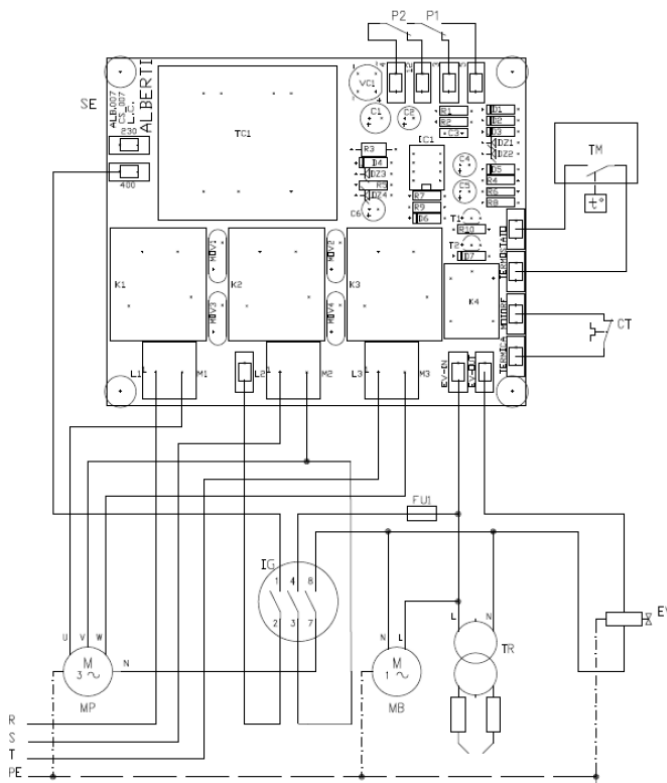
9.1. Exploded view



No.	Qty	Designation
1	1	Three phase cable
2	1	Cable gland
3	1	Chassis
4	1	Ventilation plate
5	4	Wheel
6	4	Ring
11	1	Pipe
12	1	Water tank
13	1	Connection
14	3	Seal
16	1	Filtered
17	1	Float
18	1	Pipe
19	1	Connection
20	1	Connection
21	1	Filtered
22	1	Sealing gasket
23	1	Connection
24	1	Connection
25	1	Fan
26	1	Solenoid valve
27	1	Seal
28	1	Pump
29	1	Connection
30	1	Connection
31	1	220V coil
32	1	Pump cables
33	1	Filter support
34	1	Diesel filter
35	12	Connection
36-37-38	1	Fuel pipe
39-40	1	Copper pipe
41	2	Cable gland
11	1	Pipe
42	1	Support launch
43	1	Transformer
44	1	Engine mount

No.	Qty	Designation
45	1	Engine
46	1	Pump
47	1	Connection
48	1	Connection
49	1	Pressure switch
50	1	Adapter
51	1	Connection
52	1	Connection
53	1	Valve
54	1	Pipe
55	1	Connection
56	1	Pressure switch
57	1	Connection
57	1	Connection
58	1	Cable
59	1	Connection
60	1	Pipe
61	1	Connection
62	1	Pressure switch
63	1	Flexible HP hose pressure gauge
65	1	Detergent tap
66	1	Detergent hose
67	1	Detergent suction hose
68	1	Cable gland
69	1	Support
70	1	Electronic card
71	1	Manometer
73	1	Dashboard
74	1	Control button
75	1	Control button
76	1	Switch
77	1	Thermostat
78	1	Dashboard label
79	1	Carter
79	1	Carter
80	1	Carter

9.2. Electrical diagram



10. **Product Warranty and Conformity**

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:



Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o a prueba de salpicaduras. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y los bancos de trabajo desordenados invitan a los accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas :** Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
5. **Mantenga a otras personas alejadas :** No permita que personas no involucradas en el trabajo en progreso toquen la herramienta y manténgalas alejadas del área de trabajo. TENGA especial cuidado con los niños y los animales.
6. **Guardar las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
8. **Utilice la herramienta adecuada :** no fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un fin para el cual no fue diseñada.
9. **Use ropa adecuada :** nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Contiene cabello largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.
10. **Utilice equipo de protección :** utilice gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
11. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
12. **Trate las herramientas con cuidado :** manténgalas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad.
13. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas :** antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y realicen su función. Verificar la alineación y libertad de movimiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento: reparar cualquier pieza que se encuentre en mal estado o sustituirla en un servicio técnico autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
15. **No utilice el cable/cordón en malas condiciones :** nunca tire bruscamente del cable/cordón para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Inspeccione los cables de extensión periódicamente y reemplácelos si están dañados.
16. **Mantenga las herramientas con cuidado :** mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios. Inspeccione periódicamente los cables de las herramientas y, si están dañados, haga que un centro de servicio autorizado los repare.
17. **No modificar la máquina :** no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
18. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasa.
19. **Desconectar las herramientas :** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento y cuando cambie accesorios, como hojas, brocas y herramientas de corte.
20. **Utilice cables de conexión para exteriores :** cuando utilice la herramienta en exteriores, utilice únicamente cables de extensión diseñados para uso en exteriores y que tengan la marcación adecuada.
21. **Manténgase alerta :** preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
22. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones a las personas.
23. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada :** esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando piezas de repuesto originales. De no hacerlo, el usuario podría exponerse a un peligro importante.

1.2. Instrucciones especiales

Las siguientes palabras de advertencia y sus significados tienen como objetivo explicar el grado de riesgo asociado con el uso de este producto.

PELIGRO ! :Indica la presencia de peligro inminente que causa lesiones corporales graves y posiblemente la muerte.
ADVERTENCIA ! :Indica la presencia de una situación potencialmente peligrosa que podría provocar lesiones corporales graves o incluso la muerte.
¡PRECAUCIÓN! :Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones leves.
ATENCIÓN ! :Nota sobre una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar daños materiales.

1.2.1 Componentes eléctricos

PELIGRO !

- Riesgo de electrocución.
- Nunca toque el enchufe ni la toma de corriente con las manos mojadas.
- Compruebe antes de cada uso que el cable de alimentación y el enchufe de red no estén dañados. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado inmediatamente por el servicio posventa o un electricista autorizado. No opere un aparato con un cable de alimentación dañado.
- Todas las partes conductoras en el área de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.
- Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. Si se utiliza un cable de extensión, debe ser adecuado para uso en exteriores y la conexión debe mantenerse seca y alejada del suelo. Para ello se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga la toma al menos a 60 mm del suelo.
- Tenga cuidado de no dañar ni lesionar el cable de alimentación o el cable de extensión rodándolos, pellizcándolos o tirándolos violentamente. Proteja los cables de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, apague el aparato. "Apague el aparato eléctrico y desenchúfelo de la red eléctrica.

- No utilice la máquina si el cable de alimentación o partes importantes de la máquina están dañadas, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión o pistola.
- No cubra el dispositivo: existe el riesgo de sobrecalentamiento del motor (eléctrico o térmico)

ADVERTENCIA !

- El aparato debe conectarse únicamente a corriente alterna. El voltaje debe ser idéntico al indicado en la etiqueta del producto ubicada en el dispositivo.
- Para los aparatos eléctricos, la conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista experimentado y debe cumplir los requisitos de la norma IEC 60364-1. Por razones de seguridad, recomendamos que el dispositivo esté conectado a un dispositivo de corriente residual (máx. 30 mA).
- Un cable de extensión inadecuado puede ser peligroso. Si se utiliza al aire libre, utilice un cable de extensión aprobado, marcado correspondientemente y con una sección transversal de cable suficiente.
- Desenrolle siempre completamente los cables de extensión del carretel.
- La manguera tiene conexiones eléctricas: no la utilice para recoger agua ni la sumerja en agua para limpiarla.

1.2.2 Manipulación

PELIGRO !

- El usuario debe utilizar el dispositivo de manera conforme. Debe tener en cuenta los datos locales y al manipular el dispositivo debe tener cuidado con terceras personas, especialmente con los niños.
- Antes de usar, verifique el estado de los componentes importantes, como la manguera de alta presión, el mango de la pistola y los dispositivos de seguridad. Reemplace inmediatamente los componentes dañados. No opere un dispositivo con componentes dañados.
- El uso inadecuado de chorros de alta presión puede ser peligroso. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, instalaciones eléctricas activas o al propio aparato.
- Nunca dirija el chorro de alta presión hacia usted mismo ni hacia otras personas para limpiar ropa o zapatos.
- Durante el transporte, no incline el dispositivo más de 20°. Nunca coloque el aspirador boca abajo

ADVERTENCIA !

- El dispositivo nunca debe utilizarse si hay otras personas dentro del alcance del mismo, a menos que lleven ropa protectora.

- El aparato nunca debe ser utilizado por niños o personas no capacitadas.
- Si se utiliza una boquilla giratoria, debe haber una distancia mínima de 75 mm entre la pistola y la punta de la boquilla.
- Utilice la hidrolavadora únicamente en posición horizontal, sobre un suelo estable y plano.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de la máquina de forma segura y comprenden los peligros que implica.
- Supervisar a los niños. Asegúrese de que no jueguen con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación con o sobre el dispositivo, asegúrese de su estabilidad para evitar cualquier accidente o daño debido a la caída del dispositivo.
- El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la empuñadura de la

pistola. Asegúrese de adoptar una posición estable y sujetar el mango y la lanza firmemente.

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en uso. Apague siempre el interruptor de aislamiento de red cuando deje la máquina desatendida.
- Para dispositivos con VST: No deje que el limpiador funcione durante más de 3 minutos con la pistola en la posición

1.2.3 Otros riesgos

PELIGRO !

- Está prohibido utilizar el dispositivo en lugares donde exista riesgo de explosión.
- Nunca lave a presión objetos que contengan sustancias nocivas (por ejemplo, amianto).
- ¡Nunca aspire líquidos que contengan disolventes o ácidos o disolventes sin diluir, como gasolina, disolvente de pintura o fueloil! La nube de aerosol es extremadamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona, ácidos o disolventes sin diluir, debido a su efecto corrosivo sobre los materiales que constituyen el dispositivo.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un incendio o una explosión.
- No pulverizar líquidos inflamables (riesgo de explosión).
- ¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar asfixia!
- El agua que pasa a través de dispositivos antirreflujo se considera agua no potable.
- Detenga el motor antes de repostar
- Marque la hidrolavadora si no está en su campo de visión (manguera larga)
- No utilice el aparato en un espacio cerrado.
- No utilice el limpiador térmico si se ha derramado gasolina. Espere hasta que el aparato esté seco antes de reiniciarlo.
- No utilice un limpiador térmico cerca del fuego, aparatos eléctricos o fuentes de calor como calderas, calentadores de agua, etc.
- No utilice maquinaria impulsada por motor de combustión en interiores a menos que los organismos nacionales de legislación laboral hayan validado que hay una ventilación adecuada.

ADVERTENCIA !

- Utilice únicamente piezas y accesorios recomendados por el fabricante.

1.2.4 Dispositivos de seguridad

¡PRECAUCIÓN!

- El propósito de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario. No deberán ser transformados ni desactivados bajo ningún concepto.
- El interruptor principal: evita el funcionamiento involuntario del dispositivo.
- Bloqueo de empuñadura de pistola: el bloqueo bloquea la palanca de empuñadura de pistola y evita que se ponga en marcha el dispositivo.
- Válvula de alivio con presostato: la válvula de alivio evita que se supere la presión de funcionamiento admisible. Si se suelta la palanca de la pistola de alta presión, el presostato apaga la bomba y se detiene el chorro de alta

cerrada: existe el riesgo de que la bomba se sobrecaliente y se dañen los sellos y los pistones.

ATENCIÓN !

- Durante descansos prolongados, desenchufe el aparato o apáguelo presionando el interruptor del aparato.
- No utilice el aparato a temperaturas inferiores a 0°C.

- Las mangueras, accesorios y acoplamientos de alta presión son importantes para la seguridad de la máquina. Utilice únicamente mangueras, accesorios y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Para garantizar la seguridad de la máquina, utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos autorizados por el fabricante.
- Siga todas las instrucciones de mantenimiento de su dispositivo.

PRECAUCIÓN !

- Tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver especificaciones técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento y transporte, con el fin de evitar cualquier accidente o lesión.
- El uso continuo del dispositivo durante varias horas puede, en casos excepcionales, provocar una sensación de entumecimiento en las manos.
- Mantén tus manos calientes.
- Asegúrese de tomar descansos regulares en el trabajo.
- Asegúrese de que no se emitan gases de escape cerca de las entradas de aire.
- Al limpiar el motor, el puesto de trabajo debe estar equipado con un separador de aceite para proteger el medio ambiente.

ADVERTENCIA !

- Utilice el detergente recomendado. Cualquier uso de otros agentes de limpieza o productos químicos no recomendados puede comprometer la seguridad de la máquina.
- El uso inadecuado de detergentes puede provocar lesiones graves o intoxicaciones. Es necesario leer todas las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del detergente utilizado.
- Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños.

presión. Si se tira de la palanca, la bomba vuelve a ponerse en servicio.

- Disyuntor: El motor está protegido por un disyuntor contra posibles sobrecargas. En caso de sobrecarga, el disyuntor de protección apaga el motor.

1.2.5 Equipo de protección individual (EPI)

¡PRECAUCIÓN!

- Para protegerse contra salpicaduras y polvo, utilice ropa y gafas protectoras.
- Utilice ropa y equipo de protección adecuados: nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores. Contiene cabello largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.

1.3 Símbolos de advertencia

	Leer el prospecto antes de usar este medicamento		Precaución
	Máquina no apta para la conexión a la red de suministro de agua potable		Superficie caliente – no tocar
	El jet no debe l' dirigidó a l' personas, animales, equipos eléctricos en funcionamiento o en el propio aparato.		Tanque de combustible
	Para sus zapatos de protección antideslizantes de seguridad		Salida de agua
	Para su seguridad, use gafas protectoras y tapones para los oídos.		Abastecimiento de agua
	Para su seguridad, use tapones para los oídos.		Tanque de detergente
	Para su seguridad, use guantes		Modelo TOTAL STOP / BY PASS (no más de 3 minutos)
	Si el cable de red está dañado o cortado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente. También retire el enchufe del tomacorriente cuando lo conecte al suministro de agua o cuando realice pruebas para detectar fugas.		Las máquinas no tienen cabida en los residuos domésticos.
	Nivel de rendimiento sonoro (etiqueta de ejemplo)		ATENCIÓN ! Por favor revise el dispositivo para ver estas etiquetas. Deben ser perfectamente legibles. Si falta alguna de estas etiquetas o hay algún defecto que dificulte su lectura, reemplácelas.

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación

Una hidrolavadora de agua caliente está equipada con un quemador para rociar agua a altas temperaturas.

2.2. Características técnicas

50196 – 50198 (87241)			
Fuerza	5.5 kW	Temperatura máxima del chorro de agua	140°C
Presión asignada/admisible	15 Mpa 150 bars	Potencia de sonido L_{WA} + incertidumbre (K) [ISO 3744]	90 dB(A) K = 2.58%
Valor de vibración + incertidumbre (K) [ISO 28927]	4.2 m/s ² K = 1.5%	Nivel de presión sonora L_{PA} + incertidumbre (K) [ISO 11203]	80.1 dB(A) K = 2.58%
Presión de entrada de agua (máx.)	0.7 Mpa – 7 bars	Tensión	400V
Caudal nominal	21 L/min	Frecuencia	50Hz
Peso	118 kg	Dimensiones (cm)	880 x 590 x 800
Potencia del quemador	48,1 kW	Revoluciones/min	1450 Rpm
Capacidad del tanque de combustible	14 L	Class	I
IP	IP55		



Cuando el nivel de intensidad del sonido experimentado por el operador excede el umbral reglamentario, es necesaria protección auditiva.

Los valores medidos pueden diferir de los especificados en las instrucciones de uso. Esto puede deberse a las siguientes causas, que deben tenerse en cuenta antes y durante el uso del dispositivo:

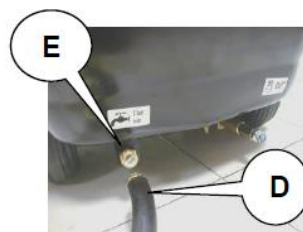
- Si el dispositivo se utiliza correctamente y está en buen estado de funcionamiento
- Si los materiales se tratan correctamente
- Si las manijas están bien sujetas al cuerpo de la máquina

Si el usuario experimenta alguna sensación desagradable o nota decoloración de la piel mientras utiliza la máquina, deje de trabajar inmediatamente. Tome descansos regulares. Si no se respetan los tiempos de descanso puede aparecer el síndrome de vibración mano-brazo. Si la máquina se utiliza regularmente, equípela con accesorios antivibración. Evite utilizar la máquina a una temperatura inferior o igual a 10°C. Organice su plan de trabajo de manera que la carga de vibración sea limitada.

3. Instalación

3.1. Conexión hidráulica

Al recibir su hidrolimpiadora, compruebe que el equipo esté en buen estado y que estén presentes todos los accesorios. La instalación debe realizarse horizontalmente sobre un suelo plano. Conecte la manguera de suministro de agua (D) a la entrada de agua de la bomba (E). *Tenga en cuenta que, según el modelo, la entrada de agua no está ubicada en el mismo lugar.* Se puede identificar fácilmente por el siguiente pictograma:



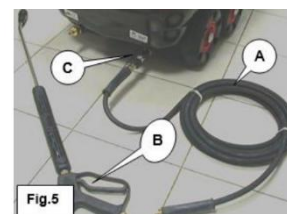
Conecte el otro extremo de la manguera de suministro de agua al grifo. Para la entrada de agua, utilice una tubería de calidad, de longitud suficiente y con un diámetro entre 16 y 18mm.

3.2. Conexión eléctrica

La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista experimentado y debe cumplir los requisitos de la norma IEC 60364-1. Por razones de seguridad, recomendamos que el dispositivo esté conectado a un dispositivo de corriente residual (máx. 30 mA).

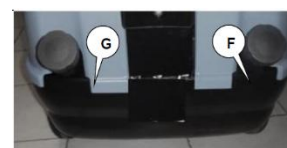
3.3. Conexión de la manguera de alta presión

Conecte la manguera HP (A) al conector de la pistola (B). Apretar firmemente. Conecte el otro extremo de la manguera de alta presión al limpiador apretando firmemente el anillo de fijación (C).



3.4. Llenando los tanques

Llene el depósito (F) con combustible (diésel) y, según el modelo, el depósito (G) con detergente adecuado.



NÓTESE BIEN. Suministro de agua a través de un grifo

De acuerdo con las instrucciones actuales, la limpiadora de alta presión nunca debe utilizarse en la red de agua potable sin una válvula antirretorno. Según la norma EN 12729, se debe utilizar un interruptor de sistema adecuado del tipo BA.



Con la manguera del jardín conectada a la fuente de agua, abra el grifo de agua.

ATENCIÓN !



- El agua debe ser clara y limpia. ¡El agua sin filtrar puede dañar el dispositivo!
- Asegúrese de que la fuente de agua tenga un caudal suficiente y adecuado (entre 2 y 3,5 bar).
- Asegúrese de que la fuente de agua tenga una válvula antirretorno para que no se contamine en caso de reflujo.
- El aparato nunca debe funcionar en seco ya que podría dañarse.

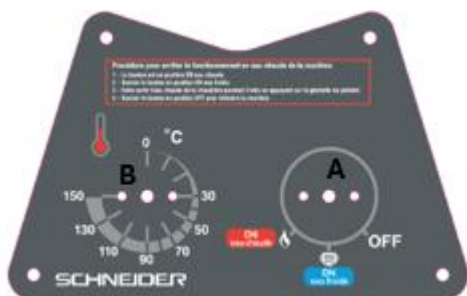
4. Usar

ATENCIÓN !



- Mantener una distancia de al menos 30 centímetros entre la boquilla y una superficie pintada o revestida para evitar dañar esta última.
- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el enchufe a la toma de corriente.
- Por favor, compruebe el voltaje de su dispositivo. Dependiendo de su modelo, puede ser 220 V (monofásico) o 380 V (trifásico).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana en posición horizontal y conéctelo a una toma eléctrica adecuada.

4.1. Paneles de control



Perilla giratoria A

OFF

Posición OFF, máquina apagada



Posición intermedia, motobomba encendida



Posición ON, quemador encendido

Botón giratorio B : ajuste de la temperatura del agua.

Manómetro : muestra la presión de la bomba. Tenga cuidado de no exceder la presión máxima de trabajo.

4.2. Poner en marcha el dispositivo



ATENCIÓN ! PELIGRO !

Agua caliente: Riesgo de quemaduras - Evite el contacto con agua caliente.

- Para poner en marcha el aparato, gire el mando giratorio A a la posición 2 para encender sólo la bomba o a la posición 3 para encender la motobomba y el quemador.
- Seleccione la temperatura deseada mediante el botón B
- Dirigir el chorro hacia la superficie a limpiar, sujetando siempre la pistola con ambas manos.
- Mantenga presionado el gatillo para operar la hidrolavadora.
- Suelte el gatillo para detener el chorro de agua de la boquilla. La presión se mantiene en el sistema.

4.3. Usar con detergente



PELIGRO !

Si usa detergente, consulte la hoja de datos de seguridad proporcionada por el proveedor y asegúrese de usar el equipo de protección personal recomendado.

NÓTESE BIEN. Se pueden utilizar detergentes cuando el aparato funciona en modo de "baja presión".

- Retire la tapa del tanque de detergente.
- Llene el tanque con un detergente especialmente diseñado para hidrolimpiadoras de alta presión.
- Activar el spray de detergente a través del panel de mandos o (según modelo) mediante el anillo previsto a tal efecto en la lanza.
- Rocíe el detergente con moderación sobre una superficie seca y déjelo actuar pero sin que se seque por completo.
- Desactivar el spray de detergente a través del panel de mandos o (según modelo) mediante el anillo previsto a tal efecto en la lanza.
- Eliminar la suciedad disuelta mediante el chorro de alta presión.

4.4. Fin de uso

- Suelte el gatillo de la pistola de alta presión.
- Gire el mando giratorio A a la posición OFF y el mando B a la temperatura de 0°C.
- Cierre el grifo del agua.
- Apriete el gatillo de la pistola para liberar cualquier presión restante en el sistema.
- Bloquee el gatillo de la pistola de alta presión.
- Coloque la pistola en un lugar seguro y envuelva la manguera de alta presión y el cable eléctrico.
- Desconecte el aparato del suministro de agua.

5. Transporte

ATENCIÓN !



- Para evitar cualquier accidente o lesión durante el transporte, tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver especificaciones técnicas).
- Durante el transporte, el limpiador HP debe desconectarse de sus conexiones eléctricas e hidráulicas. Se deben quitar todos los accesorios que estén conectados (pistola y manguera de alta presión).
- El transporte deberá ser realizado por una persona que haya recibido formación para utilizar el equipo de manipulación, siguiendo todas las normas de seguridad necesarias. Nunca mueva la hidrolavadora en terreno inclinado.
- Coloque la hidrolimpiadora sobre un palé, teniendo en cuenta su peso y dimensiones.
- Asegure el limpiador contra resbalones y vuelcos.
- Coloque las horquillas del dispositivo de manipulación debajo del palet para moverlo

6. Almacenamiento

ATENCIÓN !



- Para evitar cualquier accidente o lesión, tenga en cuenta el peso del dispositivo (ver características técnicas) al elegir su lugar de almacenamiento.
- La manguera de alta presión tiene paredes reforzadas. Puede dañarse fácilmente y debe almacenarse con cuidado: no lo doble, no lo haga rodar sobre él y no lo exponga a bordes o esquinas afiladas.
- Guarde el aparato sobre una superficie plana.
- Separar la lanza de la pistola de alta presión.
- Separe la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.
- Enrolle la manguera de alta presión.

7. Cuidado y mantenimiento

7.1. Protección anticongelante



ATENCIÓN !

Los electrodomésticos y accesorios que no hayan sido completamente vaciados pueden resultar destruidos por las heladas. Vacíe completamente el aparato y los accesorios y protéjalos de las heladas.

Para evitar daños:

- Desconecte el aparato del suministro de agua.
- Separar la lanza de la pistola de alta presión.
- Encienda el dispositivo y presione el gatillo de la pistola de alta presión hasta que no salga más agua.
- Suelte el gatillo de la pistola de alta presión y bloquéelo.
- Apague el dispositivo
- Desconecte la manguera de alta presión de la máquina.
- Guarde el dispositivo y todos los accesorios en un lugar protegido de las heladas.

7.2. Comprobaciones antes de cada uso



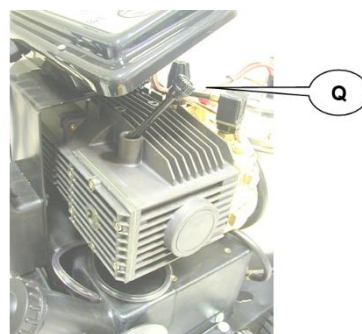
PELIGRO !

Riesgo de descarga eléctrica Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

ATENCIÓN !

Compruebe antes de cada uso, y a intervalos regulares, que todas las partes del producto estén en buen estado; Las piezas no deben estar rotas ni desgastadas.

- Antes de cada uso, compruebe todas las partes del dispositivo (cable eléctrico, enchufe, manguera de alta presión, junta de la bomba, conexiones, etc.). Cualquier pieza dañada deberá ser reparada o reemplazada por una persona calificada.
- Verifique visualmente si hay fugas de agua, aceite y diésel.
- Antes de cada uso, verifique el nivel de aceite de la bomba utilizando la varilla de nivel de aceite (consulte la marca Q en la foto a continuación) y agregue aceite SAE 15W/40 si es necesario. Esta operación requiere desmontar la carcasa.
- Limpie el filtro de conexión de suministro de agua periódicamente (cada 2 semanas o 50 horas de uso)
- Limpie el cabezal de combustión cada mes o después de 100 horas de uso.
- Recomendamos utilizar el kit antical preventivo referencia 50420



* Photo non contractuelle

7.3. Mantenimiento

Mantenimiento y servicio de calderas	Ciclo	Tiempo de intervención
Sustitución del filtro de combustible diésel	400/500 horas	15 minutos
Compruebe la sonda de temperatura para detectar cal	400/500 horas	30 minutos
Reemplazo de electrodos	800/1000 horas	10 minutos
Sustitución de la boquilla del diésel	800/1000 horas	10 minutos
Descalcificación de la cal en la batería	800/1000 horas	2 horas
Limpieza del cabezal de combustión	800/1000 horas	30 minutos

Mantenimiento de bombas de alta presión	Ciclo	Tiempo de intervención
Drenaje	1er cambio de aceite antes de 50 horas de uso máximo. Luego, cada 250 horas	1 hora
Aletas	1000 horas	1 hora
Coberturas	1000 horas	1 hora

Mantenimiento del regulador	Ciclo	Tiempo de intervención
Reemplazo del regulador	1000 horas	30 minutos

Mantenimiento de la boquilla de alta presión	Ciclo	Tiempo de intervención
Reemplazo de boquilla HP	800 horas	15 minutos

8. Problemas - soluciones



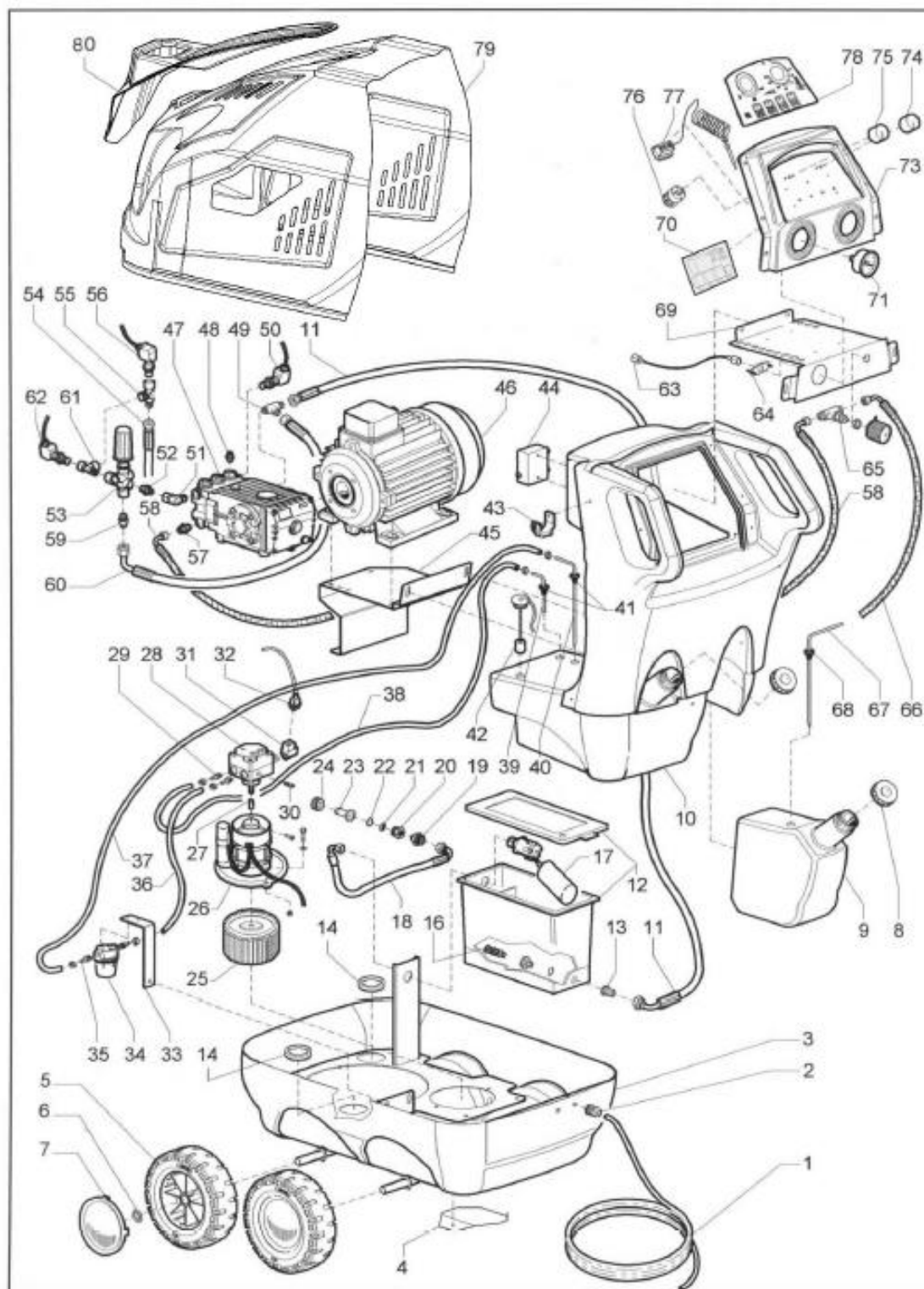
ATENCIÓN !

Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación principal antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina.

Problemas	Causas probables	Soluciones
Pérdida de aceite en el cabezal de combustión	Juntas tóricas del sistema de sellado desgastadas	Reemplazar
Hay agua presente en el aceite.	Demasiada humedad en el aire	Control
	Anillos de sellado de agua y aceite desgastados	Contactar con atención al cliente
La presión es insuficiente o irregular	Válvula de producto detergente abierta	Control
	Cantidad insuficiente de agua	Control
	La bomba aspira aire	Control
	Válvula desgastada	Contactar con atención al cliente
	Boquilla desgastada o inadecuada	Contactar con atención al cliente
	Juntas desgastadas	Contactar con atención al cliente
	El agua está demasiado caliente	Control
	Serpentina sucia	Desatascar
La máquina hace un ruido anormal	La temperatura del agua es demasiado alta	Verifique todas las líneas de succión
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas	
	Succión de aire	
El quemador no enciende	Demasiada entrada de aire	Control
	Filtro de combustible sucio	Contactar con atención al cliente
	Filtro de bomba de combustible sucio	Contactar con atención al cliente
	Boquilla del quemador sucia	Contactar con atención al cliente
	Termostato defectuoso	Contactar con atención al cliente
	Válvula solenoide obstruida o defectuosa	Contactar con atención al cliente
	Chispa insuficiente en los electrodos	Contactar con atención al cliente
	Medidor de flujo y/o presostato defectuoso	Contactar con atención al cliente
	Sellos de bomba desgastados	Contactar con atención al cliente
	Voltaje insuficiente	Compruebe el voltaje
La máquina se niega a arrancar	La máquina no está enchufada	Enchufar la máquina
	Zócalo defectuoso	Prueba con otro agarre.
	El fusible se ha fundido	Reemplace el fusible. Desconecte otras máquinas
	Cable de extensión defectuoso	Pruébalo sin el cable de extensión.
Fluctuaciones de presión	La bomba aspira aire	Compruebe que las tuberías y los accesorios estén bien apretados.
	Válvulas sucias, desgastadas o atascadas,	Contactar con atención al cliente
	Sellos de bomba desgastados	Contactar con atención al cliente
La máquina se detiene	Tensión de red incorrecta	Compruebe que la tensión de red corresponde a la especificación de la placa de características.
	Sensor térmico activado	Deje que la máquina se enfríe completamente.
	Chorro parcialmente bloqueado	Limpiar el chorro
Pulso de máquina	Aire en la manguera de entrada/bomba	Deje la máquina funcionando con el gatillo abierto hasta que se reanude la presión de trabajo normal.
	Suministro inadecuado de las especificaciones requeridas para tuberías de agua	Compruebe que el suministro de agua cumpla con las especificaciones requeridas
	Chorro parcialmente bloqueado	Limpiar el chorro
	Filtro de agua bloqueado	Limpiar el filtro
	Tubo doblado	Enderezar la tubería.
La máquina arranca pero no sale agua	Filtro de agua / Chorro bloqueado	Limpiar el filtro/surtidor
	Bomba/manguera o accesorios congelados	Esperar hasta que se descongele
	Sin suministro de agua	Conectar a una toma de agua

9. Vista en despiece: diagramas eléctricos

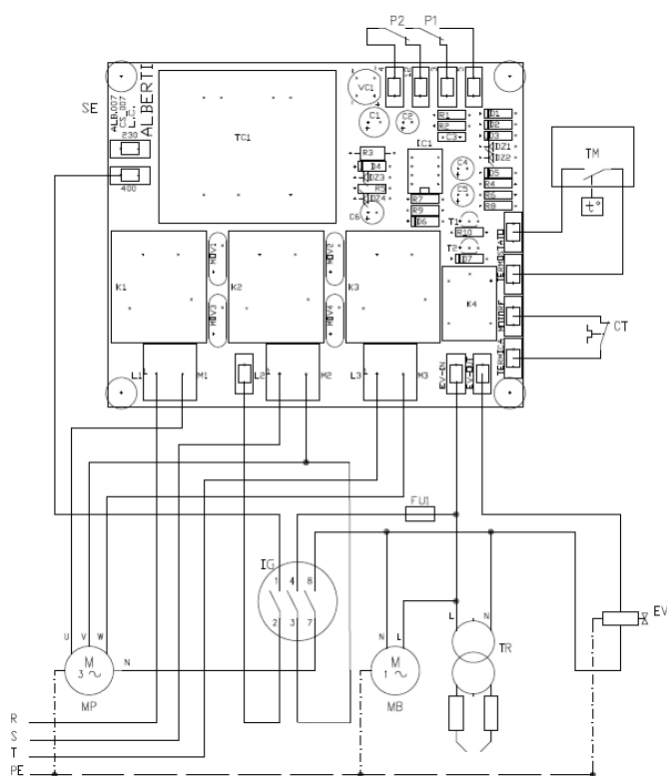
9.1. Vistas despiezadas



No.	Cantidad	Designación
1	1	Cable trifásico
2	1	Prensaestopas
3	1	Chasis
4	1	Placa de ventilación
5	4	Rueda
6	4	Anillo
11	1	Tubo
12	1	Tanque de agua
13	1	Conexión
14	3	Sello
16	1	Filtrado
17	1	Flotar
18	1	Tubo
19	1	Conexión
20	1	Conexión
21	1	Filtrado
22	1	Junta de estanqueidad
23	1	Conexión
24	1	Conexión
25	1	Admirador
26	1	Válvula solenoide
27	1	Sello
28	1	Bomba
29	1	Conexión
30	1	Conexión
31	1	Bobina de 220 V
32	1	Cables de bomba
33	1	Soporte de filtros
34	1	Filtro diésel
35	12	Conexión
36-37-38	1	Tubo de combustible
39-40	1	Tubo de cobre
41	2	Prensaestopas
11	1	Tubo
42	1	Soporte de lanzamiento
43	1	Transformador
44	1	Soporte del motor

No.	Cantidad	Designación
45	1	Motor
46	1	Bomba
47	1	Conexión
48	1	Conexión
49	1	Interruptor de presión
50	1	Adaptador
51	1	Conexión
52	1	Conexión
53	1	Válvula
54	1	Tubo
55	1	Conexión
56	1	Interruptor de presión
57	1	Conexión
57	1	Conexión
57	1	Conexión
58	1	Cable
59	1	Conexión
60	1	Tubo
61	1	Conexión
62	1	Interruptor de presión
63	1	Manómetro de presión de manguera flexible HP
65	1	Grifo de detergente
66	1	Manguera de detergente
67	1	Manguera de succión de detergente
68	1	Prensaestopas
69	1	Apoyo
70	1	Tarjeta electrónica
71	1	Manómetro
73	1	Panel
74	1	Botón de control
75	1	Botón de control
76	1	Cambiar
77	1	Termostato
78	1	Etiqueta del tablero de mandos
79	1	Carretero
79	1	Carretero
80	1	Carretero

9.2. Diagramas eléctricos



Símbolo	Descripción
Connecticut	Bomba de contacto térmico
Vehículo eléctrico	Válvula solenoide
FU1	Fusible de protección
Yo soy	Interruptor general
MEGABYTE	Motor del quemador
Diputado	Bomba de motor
P1	Presostato de 40 bar
P2	Presostato de 15 bar
ES	Tarjeta electrónica ALB007
MT.	Termostato
ES	Transformador para electrodos
Pensilvania	Interruptor de presión de derivación de bomba
ESTALLIDO	Interruptor de presión de salida de alta presión
ALBA	Retraso de 3 segundos
Página	Bomba de diesel

10. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos :

Uso anormal, manejo incorrecto, modificación no autorizada, transporte, manipulación o mantenimiento defectuoso, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de sujeción del operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador quien es responsable de ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:



Su aparato contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los dispositivos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.